



If you have any questions or issues with your Solstice product, do not refer to the retailer. We are the experts and are here to help. Please contact us directly at (631) 254-2155 or support@solsticewatersports.com. Have your product name and model number available.

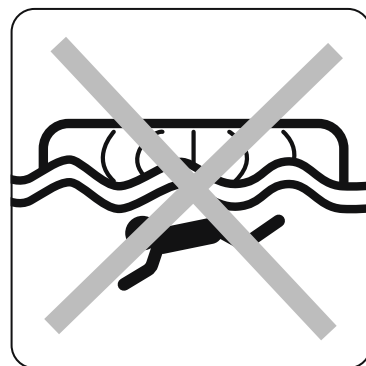
We will take care of any issue or question directly.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant un produit Solstice, ne vous adressez pas à votre détaillant. Nous sommes les spécialistes et nous sommes à votre service. Veuillez nous contacter directement au (631) 254-2155 ou à support@solsticewatersports.com. Ayez le nom du produit et le numéro du modèle à portée de la main.

Nous nous occuperons directement de la question ou du problème.

Si tiene cualquier pregunta o problema con su producto Solstice, no se dirija al distribuidor. Nosotros somos los expertos y estamos aquí para ayudar. Póngase en contacto directamente con nosotros al (631) 254-2155 o support@solsticewatersports.com. Tenga el nombre de su producto y el número del modelo al alcance.

Solucionaremos cualquier problema o responderemos sus preguntas directamente.



WARNING: Entrapment risk! Risk of drowning!
Do not swim underneath!

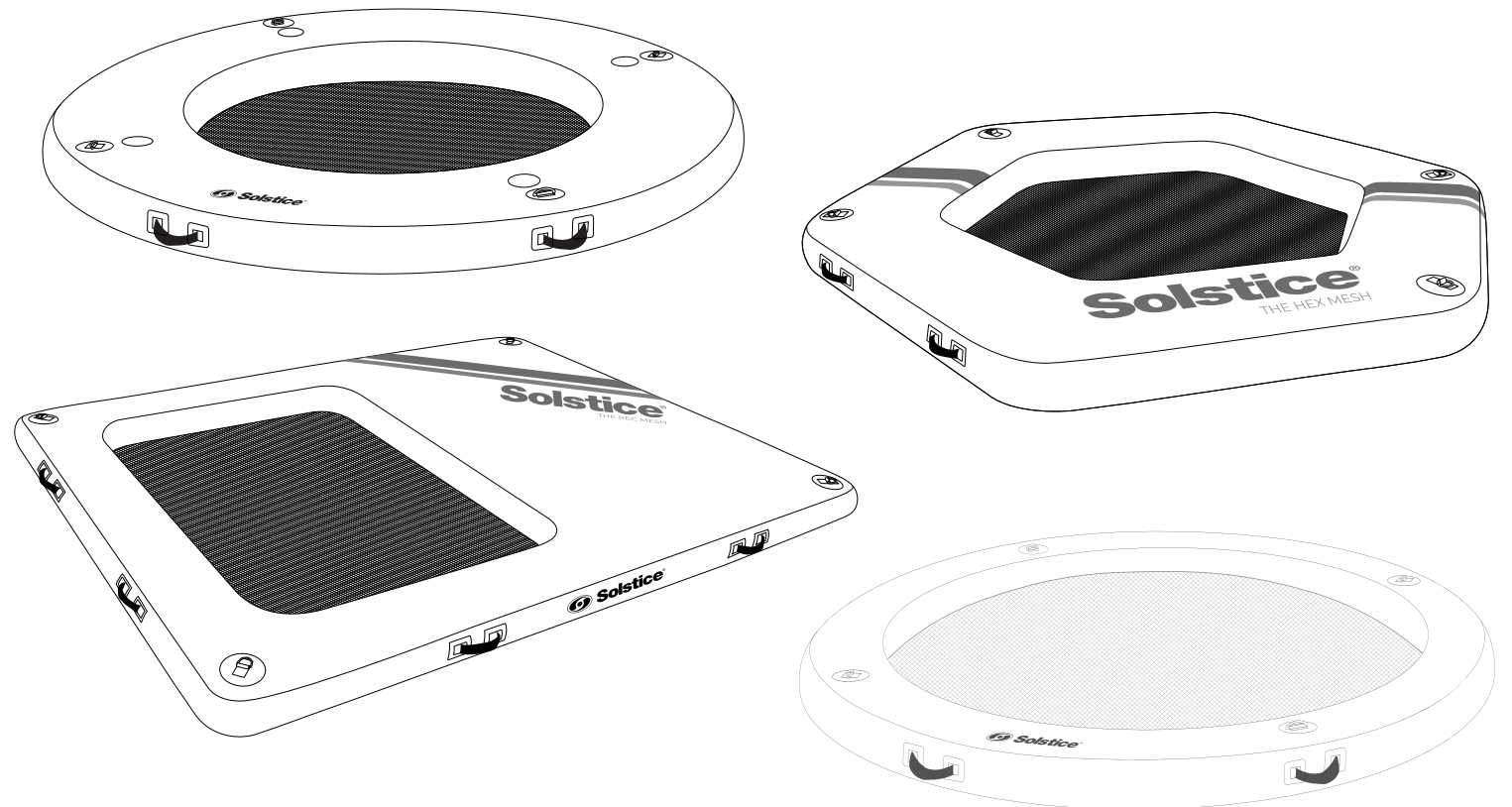
AVERTISSEMENT : Risque pris au piège !
Risque de noyade ! Ne pas nager sous !

ADVERTENCIA: ¡Riesgo de quedar atrapado!
¡Riesgo de ahogarse! ¡No nade debajo!

Solstice® by Swimline
International Leisure Products, Inc.
191 Rodeo Drive, Edgewood, NY 11717
Tel: (631) 254-2155 • Fax: (631) 254-2363
www.solsticewatersports.com



INFLATABLE DOCK INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION DE LA PLATE-FORME GONFLABLE
MANUAL DE INSTRUCCIONES DE PLATAFORMA INFLABLE



ITEM/ARTICLE/ITEM	SIZE/DIMENSIONS/TAMAÑO	CAPACITY/CAPACITÉ/CAPACIDAD
38080	8'x8'x8"(2,4m x 2,4m x 20cm)	4-6 PERSON/PERSONNES/PERSONAS
38100	10'x10'x8"(3m x 3m x 20cm)	7-10 PERSON/PERSONNES/PERSONAS
38150	8'6"x8'6"x8"(2,6m x 2,6m x 20cm)	4-6 PERSON/PERSONNES/PERSONAS
38180	10' x 8'x8"(3m x 2,4m x 20cm)	6-8 PERSON/PERSONNES/PERSONAS
38081	8' x 8'x8"(2,4m x 2,4m x 20cm)	4-6 PERSON/PERSONNES/PERSONAS

All Solstice dock products can be readily compacted to almost original packaging size if user utilizes pump (electric or manual) to remove all air from inside the unit and follows the provided fold instructions.

Tous les produits de quai Solstice peuvent facilement être compactés jusqu'à leur taille d'emballage original si l'utilisateur utilise une pompe (électrique ou manuelle) pour éliminer tout l'air de l'intérieur de l'unité et suit les instructions de pliage fournies.

Todos los muelles Solstice están preparados para compactarlos casi al tamaño de su empaque original, si el usuario utiliza una bomba (eléctrica o manual) para eliminar todo el aire del interior de la unidad y sigue las instrucciones de plegado proporcionadas.

INTRODUCTION:

We thank you for your purchase of our SOLSTICE dock. Please read the following instructions carefully before using this inflatable dock and keep the instructions for future reference. If you resell the dock; please hand this manual over to the buyer. This SOLSTICE inflatable dock has been manufactured to the highest quality standards.

FEATURES:

- Versatile design and features
- Easy assembly and maintenance
- Low cost of maintenance and operation
- High quality performance
- Quality certified construction
- Reliable, heavy gauge PVC material
- High pressure drop stitch floor provides superior rigidity
- Easy to store and carry in provided carry bag

In addition to set-up instructions and operational guidelines, we have also included several very important **WARNING** statements that pertain to the safe use and enjoyment of this new SOLSTICE dock. It is very important that you take the time to read them all. Please make certain that you understand the information contained in this manual prior to initial use. **PLEASE RETAIN THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE!**

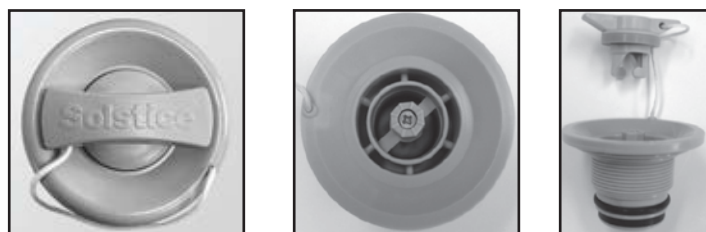
Important Safety Guidelines. Please read & understand prior to using your dock. To enhance the enjoyment of your dock and protect the safety of the user of the product, **ALWAYS STRICTLY OBSERVE** the following important safety points.

1. **WARNING:** Dock designed for use in sheltered water only.
2. **WARNING:** This is not a life saving device. Use only under competent supervision. Never allow diving or jumping onto or off of this product. Never leave in or near the water when not in use. Never tow from any vehicle.
3. **WARNING:** Inflate the product as outlined in **Assembly, point #3**. Use the provided gauge and inflate to approximately 10 PSI. Do not over inflate. Excessive inflation of the product can cause it to burst or cause damage to the seams. It is crucial that the docks pressure be reduced during prolonged use in direct sun. Also, in cold conditions, the pressure may decrease and more air will need to be added to ensure proper inflation. Use the gauge.
4. **WARNING:** A certified Personal Flotation Device (PFD) is required for the user. It is especially important that children and non-swimmers wear a Personal Flotation Device at all times. Children and non-swimmers need special instruction in the use of the Personal Flotation Device.
5. **WARNING:** Do not use your dock if you suspect a puncture or leak. It may be unsafe.
6. **WARNING:** Beware of offshore winds and currents.
7. **WARNING:** The total number of persons and total weight shall not exceed the information printed on the dock.

ASSEMBLY:

1. Find a flat area and make sure that the area you have selected to set up the dock is completely free of stones, sticks, sharp objects, or other foreign debris.
2. Carefully unfold the dock, spreading out the floor to make it as smooth as possible.
CAUTION: DO NOT DRAG THE DOCK ACROSS THE GROUND AS IT MAY TEAR THE DOCK OR CAUSE OTHER DAMAGE. We will not be held responsible for damage caused to the dock due to mishandling or failure to follow these instructions.
3. **Inflation:** Unscrew the valve cap (**A3**). Make sure valve pin is in up (locked position - **A2**). Attach the air pump hose nozzle and twist to lock the hose to the valve. As the chamber is inflated, detach the hose and screw in the valve cap.
4. Inflate the dock using the provided pump and gauge. Failure to do so will result in an improperly inflated dock. *When using the provided pump, it becomes more difficult to inflate as the pressure increases. In order to achieve the proper pressure: Towards the last strokes, stand with your feet on the base of the pump, push down slowly, at the point where you feel the resistance build, then thrust quickly to the end. Use the gauge.* For faster inflation and deflation, use SOLSTICE AC Turbo Electric Pump #19200, Electric Inflator #19000, or 12-volt Inflator #19150, then top off to full pressure with hand pump. Failure to do so will result in an improperly inflated item. Do not use high-pressure air compressors.
WARNING: Do not over inflate. Optimum pressure is 10 PSI.

Please see the Safety Valve Diagram A1.



A1

A2

A3

5. **Desinflado:** Retire la tapa de la válvula (**A3**) y empuje hacia abajo el botón/perno de desinflado (**A2**) hasta que quede cerrado. Cuando el botón/perno esté abajo saldrá el aire. Si desea detener el desinflado, empuje hacia abajo otra vez el botón/perno de desinflado (**A2**) para que quede en posición cerrada. El desinflado parará en cuanto el botón surja. Para desinflar totalmente la tabla para su almacenamiento, utilice el artículo de desinflado que se encuentra en la bomba (infladora).

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO:

El artículo debe enjuagarse después de usarse. El artículo debe lavarse cuando sea necesario. El artículo debe almacenarse, limpiarse y secarse en un sitio seco y fresco.

ADVERTENCIA: Ciertos solventes de limpieza, sustancias químicas y otros líquidos domésticos (como ácido de batería, aceite y gasolina) podrían dañar la tela de PVC. En caso de un derrame o manipulación incorrecta, debe verificar que no existan fugas e inspeccionar la integridad estructural. Use jabón neutro para limpiar la tabla y enjuague bien. No use butanona, acetona ni ninguna otra sustancia química abrasiva para limpiar.

REPARACIÓN:

Existe la posibilidad de que la válvula de alta presión se vaya soltando con el tiempo. Para verificarlo, use la llave para la válvula que se proporciona en el kit de reparación para ajustar la válvula. Gire levemente hacia la derecha. (Vea el diagrama **A4**)



A4

Los pequeños orificios y perforaciones pueden repararse con el kit de reparación proporcionado.

1. Encuentre la fuga.
2. Desinfe la plataforma.
3. Limpie bien y seque el área que la rodea quitando toda la suciedad y la tierra.
4. Corte una pieza del material de reparación de forma redonda más grande que el área dañada.
5. Use un lápiz para trazar ligeramente el contorno del parche sobre el área del orificio.
6. Aplique adhesivo como cemento de PVC transparente (no incluido) en la parte inferior del parche y en el área a reparar. Cubra ambos ligeramente pero en forma completa.
7. Coloque el parche de reparación en el área dañada y presione con fuerza.
8. Deje pasar 12 horas para que se seque. Después de que se haya secado el parche de reparación, aplique pegamento alrededor de los bordes del parche para obtener un sellado completo. Deje secar 4 horas más.

Luego de completar los pasos del 1 al 8, la plataforma está lista para usarse.

* **Nota:** Conjuntos de malla y línea de repuesto disponibles: 38080MESH, 38100MESH, 38150MESH, y 38180MESH

INTRODUCCIÓN:

Le damos las gracias por su compra de nuestra plataforma SOLSTICE. Lea las siguientes instrucciones con atención antes de usar esta plataforma inflable y conserve estas instrucciones para referencias futuras. Si vende la plataforma, entregue este manual al comprador. Esta plataforma inflable SOLSTICE ha sido fabricada con los más altos estándares de calidad.

CARACTERÍSTICAS:

- Diseño y características versátiles • Fácil armado y mantenimiento
- Mantenimiento y funcionamiento de bajo costo • Desempeño de alta calidad
- Construcción con calidad certificada • Material confiable de PVC de gran calibre
- El piso drop stitch de alta presión proporciona una rigidez superior
- Fácil de guardar y transportar en la bolsa de transporte que trae

Además de las instrucciones de armado y pautas para la operación, también hemos incluido declaraciones de **ADVERTENCIA** muy importantes sobre el uso y disfrute seguros de esta nueva plataforma SOLSTICE. Es muy importante que se tome el tiempo para leerlas todas. Asegúrese de entender la información contenida en este manual antes del uso inicial. **¡CONSERVE ESTE MANUAL PARA REFERENCIA FUTURA!**

Pautas importantes de seguridad. Lea y comprenda antes de usar su plataforma. Para mejorar el disfrute de su plataforma y proteger la seguridad del usuario del producto, **SIEMPRE RESPETE ESTRICTAMENTE** los siguientes puntos importantes de seguridad.

- 1. ADVERTENCIA:** La plataforma fue diseñada para uso en aguas amparadas solamente.
- 2. ADVERTENCIA:** Esto no es un dispositivo salvavidas. Use solo bajo supervisión competente. Nunca permita que alguien se zambulla o salte a este producto o desde el mismo. Nunca deje en el agua o cerca de ella cuando no esté en uso. Nunca remolque de un vehículo.
- 3. ADVERTENCIA:** El inflado del producto está descrito en **Armado, punto n.º 3**. Use el manómetro que se proporciona e infle a aproximadamente 10 PSI (0.68 BAR). No infle en exceso. El inflado del producto en exceso puede hacer que reviente o cause daño a las costuras. Es crucial que la presión de la plataforma se reduzca durante el uso prolongado bajo el sol. Además, en condiciones de frío, la presión puede disminuir y se necesitará más aire para asegurar un inflado adecuado. Use el manómetro.
- 4. ADVERTENCIA:** El usuario debe llevar un chaleco salvavidas (PFD por sus siglas en inglés) certificado. Es especialmente importante que los niños y las personas que no saben nadar usen un chaleco salvavidas en todo momento. Los niños y las personas que no saben nadar necesitan indicaciones especiales para el uso de chalecos salvavidas.
- 5. ADVERTENCIA:** No use su plataforma si sospecha que tiene un pinchazo o fuga. Esto podría no ser seguro.
- 6. ADVERTENCIA:** Tenga cuidado con los vientos y corrientes que provienen de la costa.
- 7. ADVERTENCIA:** La cantidad total de personas y el peso total no deberán exceder la información impresa en la plataforma.

ARMADO:

1. Busque un área plana y asegúrese de que el área que seleccionó para armar la plataforma no tenga ninguna piedra, palo, objetos filosos ni otros desechos.
2. Desdoble con cuidado la plataforma, extendiendo el piso o para que quede tan liso como sea posible.
PRECAUCIÓN: NO ARRASTRE LA PLATAFORMA POR EL SUELO YA QUE ESTO PUEDE ROMPER LA PLATAFORMA O CAUSAR OTROS DAÑOS. No nos haremos responsables de los daños causados a la plataforma durante la manipulación incorrecta o si no se siguen estas instrucciones.
3. **Inflado:** Desenrosque la tapa de la válvula (**A3**). Asegúrese de que el pasador de la válvula esté hacia arriba (posición bloqueada - **A2**). Coloque la boquilla de la manguera del inflador y gire para conectar la manguera a la válvula. Cuando la cámara se infle, desconecte la manguera y enrosque la tapa de la válvula.
4. Infle la plataforma usando la bomba y calibrador incluidos. No hacerlo puede resultar en una plataforma inflada inapropiadamente. *Al usar la bomba provista, se vuelve más difícil inflarla conforme la presión de aire aumenta. A fin de alcanzar la presión deseada: en los últimos momentos, párese sobre la base de la bomba, empuje hacia abajo lentamente, hasta el punto donde sienta la resistencia, después desconecte rápidamente. Use el calibrador.* Para inflado y desinflado rápido, use Bomba Eléctrica Turbo SOLSTICE AC #19200, o inflador eléctrico #19000, o inflador de 12-voltios #19150, alcance la presión más alta con bomba de mano. No hacerlo puede resultar en una tabla inflada inapropiadamente. No use compresores de aire de alta presión.
ADVERTENCIA: No intle en exceso. La presión optima es 10 PSI. (0.68 BAR)
Observe el Diagrama A1 de la válvula de seguridad.



A1



A2



A3

5. **Deflation:** Remove the Valve Cap (**A3**) and push down the deflation button/Pin (**A2**) until it is locked. When the button/pin is down, the air will flow out. If you want to stop deflation, push down the Deflation Button (**A2**) again to allow it to lock in the up position. The deflation will stop when the button pops up. To fully deflate the dock for storage, use the deflation feature on your pump (inflator).

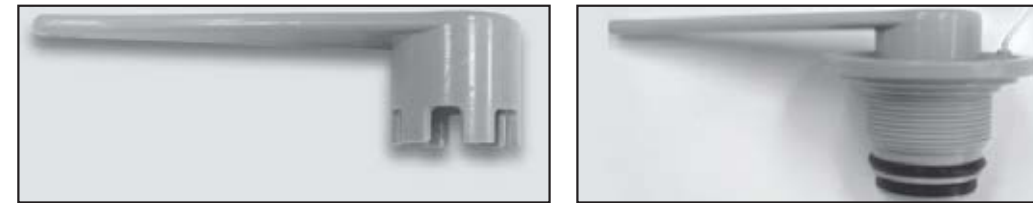
CLEANING & STORAGE:

The item should be rinsed after each use. The item should be washed when necessary. The item should be stored, cleaned, and dried, in cool dry place.

WARNING: Certain household cleaning solvents, chemicals and other liquids (such as battery acid, oil and gasoline) could damage the PVC fabric. In the event of spill or mishandling, you should check for leaks and inspect for structural integrity. Use a mild soap to clean the dock; rinse thoroughly. Do not use MEK, acetone, or other harsh chemicals for cleaning.

REPAIR:

There is a chance the high pressure valve can become loose. To check this, use the supplied valve wrench in the repair kit to tighten the valve. Turn lightly in clockwise direction. (See diagram **A4**)



A4

Small holes and punctures can be repaired with the provided repair kit.

1. Find the leak.
2. Deflate the dock.
3. Thoroughly clean and dry the surrounding area of all dirt and grime.
4. Cut a piece of repair material in a round shape larger than the damaged area.
5. Use a pencil to lightly trace the outline of the patch over the area of the hole.
6. Apply adhesive-like clear PVC cement (not included) to the underneath side of the patch and the area to be repaired. Coat both lightly but completely.
7. Put the repair patch on the damaged area and press down firmly.
8. Allow 12 hours to dry. After repair patch has dried, apply glue around the edges of the patch for a complete seal. Allow to dry 4 more hours.

After completing steps 1 through 8, the dock is ready to use.

***Note:** Replacement mesh and line sets available: 38080MESH, 38100MESH, 38150MESH, 38180MESH

INTRODUCTION :

Nous vous remercions d'avoir choisi notre plate-forme SOLSTICE. Veuillez lire attentivement les consignes suivantes avant d'utiliser cette plate-forme gonflable et les conserver pour utilisation ultérieure. Si vous revendez la plate-forme, remettez ce guide à l'acheteur. Cette plate-forme gonflable SOLSTICE a été fabriquée selon des critères de qualité très rigoureux.

CARACTÉRISTIQUES :

- Conception et caractéristiques permettant une multitude d'emplois • Facilité de montage et d'entretien
- Faible coût de maintenance et de fonctionnement • Performance de grande qualité
- Construction de qualité certifiée • PVC renforcé fiable de grosse jauge
- Plancher haute pression Drop Stitch d'une rigidité exceptionnelle
- Facilité de rangement et de transport dans le sac de transport fourni

À la notice de montage et aux directives opérationnelles, nous avons ajouté plusieurs **AVERTISSEMENTS** et mises en garde très importants concernant l'utilisation en toute sécurité et de cette nouvelle plate-forme SOLSTICE. Il est très important de prendre le temps de toutes les lire. Assurez-vous de bien comprendre l'information contenue dans ce guide avant la première utilisation. **CONSERVEZ CE GUIDE POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.**

Consignes de sécurité importantes à lire et comprendre avant d'utiliser la plate-forme. Pour profiter au maximum de votre plate-forme et protéger la sécurité de l'utilisateur du produit, **IL EST IMPÉRATIF DE TOUJOURS OBSERVER STRICTEMENT** les points de sécurité importants suivants.

- 1. AVERTISSEMENT :** Plate-forme conçue uniquement pour une utilisation dans des eaux abritées.
- 2. AVERTISSEMENT :** Il ne s'agit pas d'un dispositif de sauvetage. N'utilisez cette plate-forme que sous la surveillance d'une personne compétente. Ne permettez jamais de plonger de ce produit ou de sauter sur celui-ci. Ne le laissez jamais dans l'eau ou à proximité de l'eau lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne le tractez jamais à partir d'un véhicule.
- 3. AVERTISSEMENT :** Gonflez le produit comme indiqué au paragraphe de la partie Montage. Utilisez le manomètre fourni pour gonfler à une pression de 0,68 BAR. (10 PSI) Ne pas gonfler de manière excessive. Un gonflage excessif peut faire éclater la plate-forme ou endommager les coutures. Il est crucial de diminuer la pression de la plate-forme pendant un usage prolongé à la lumière directe du soleil. De même, la pression peut diminuer par temps froid, et il faut ajouter de l'air pour obtenir un gonflage convenable.
- 4. AVERTISSEMENT :** Il est obligatoire de disposer d'un vêtement de flottaison individuel (VFI) certifié pour tout utilisateur. Il est particulièrement important que des enfants et les non-nageurs portent en permanence le vêtement de flottaison individuel. Les enfants et les non-nageurs doivent recevoir une formation spéciale dans l'usage du vêtement de flottaison individuel.
- 5. AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas le bateau si vous soupçonnez l'existence d'une perforation ou d'une fuite, car cela pourrait être dangereux.
- 6. AVERTISSEMENT :** Méfiez-vous des vents et des courants du large.
- 7. AVERTISSEMENT :** Le nombre total de personnes et le poids total ne devront pas dépasser ceux figurant sur la documentation de la plate-forme.

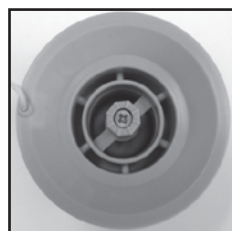
MONTAGE :

1. Trouvez pour monter la plate-forme, une surface plane, en veillant à ce qu'il ne s'y trouve ni cailloux, bâtons, objets pointus ou autres débris étrangers.
2. Dépliez la plate-forme avec précautions en étalant le plancher pour les lisser autant que possible.
ATTENTION : NE TRAÎNEZ PAS LE BATEAU SUR LE SOL, CAR CELA POURRAIT LE DÉCHIRER OU OCCASIONNER D'AUTRES DÉGÂTS. Nous ne saurions être tenus responsables des dégâts occasionnés au bateau en raison d'une mauvaise manipulation ou ne pas avoir suivi les consignes.
3. **Gonflage :** Dévissez le capuchon de la valve (**A3**). Assurez-vous que la goupille de la valve est en haut (position verrouillée - **A2**). Fixez l'embout du tuyau de la pompe à air et tournez pour bloquer le tuyau sur la valve. Une fois la chambre gonflée, détachez le tuyau et vissez le capuchon de la valve.
4. Gonflez la plate-forme à l'aide de la pompe et de la jauge fournies. Si vous ne procédez pas ainsi, la plate-forme sera mal gonflée. *En utilisant la pompe fournie, il devient plus difficile de gonfler au fur et à mesure que la pression augmente. Afin d'obtenir la bonne pression : Quand vous arrivez aux derniers coups de pompe, tenez-vous debout avec vos pieds sur la base de la pompe, poussez lentement vers le bas, au point où vous sentez la résistance se développer, puis poussez rapidement jusqu'à la fin. Utilisez la jauge.* Pour un gonflage et un dégonflage plus rapides, utilisez la pompe électrique turbo AC n°19200, le gonfleur électrique n°19000 ou le gonfleur 12 volts n°19150 de SOLSTICE, puis complétez jusqu'à pleine pression avec la pompe à main. Si vous ne procédez pas ainsi, la planche sera mal gonflée. N'utilisez pas de compresseurs d'air à haute pression. Dégonflez l'article.

AVERTISSEMENT : NE GONFLEZ PAS PLUS QU'IL NE FAUT. LA PRESSION OPTIMALE EST COMPRISE 0,68 BAR. (10 PSI) Veuillez consulter le schéma A1 Valve de Securite.



A1



A2



A3

- 5. Dégonflage :** Retirez le bouchon de la valve (**A3**) et enfoncez le bouchon/goupille de dégonflage (**A2**) jusqu'à ce qu'il/elle se soit verrouillé. Quand le bouton/la goupille est enfoncé(e), l'air sortira. Si vous désirez cesser le dégonflage, poussez à nouveau sur le bouton de dégonflage (**A2**) pour qu'il puisse se verrouiller dans la position élevée. Le dégonflage cessera quand le bouton ressort. Pour dégonfler complètement la planche pour la ranger, utilisez la fonction de dégonflage sur votre pompe (gonfleur).

NETTOYAGE ET RANGEMENT :

L'article doit être rincé après chaque utilisation. L'article doit être lavé au besoin. L'article doit être rangé, nettoyé et séché dans un endroit frais et sec.

AVERTISSEMENT : Certains solvants ménagers de nettoyage, produits chimiques ou autres liquides (acide de batterie, huile ou essence par exemple) pourraient endommager le tissu PVC. En cas de déversement ou d'erreur d'utilisation, recherchez d'éventuelles fuites et examinez la planche pour vous assurer de son intégrité structurale. Nettoyez la planche à l'aide d'un savon doux et rincez à fond. N'utilisez pas de méthyl-éthyl-cétone, d'acétone ou d'autres produits chimiques durs pour nettoyer.

RÉPARATION :

Il est possible que la valve à haute pression se desserre progressivement. Pour le vérifier, utilisez la clé fournie dans la trousse de réparation pour la serrer. Tournez légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre (voir le schéma n°A4).



A4

Les petits trous ou perforations peuvent être réparés avec le jeu de réparation fourni.

1. Trouvez la fuite.
2. Dégonflez le bateau.
3. Nettoyez et séchez à fond la zone environnante. Retirez toute saleté et souillure.
4. Coupez un morceau de matériau de réparation rond d'un diamètre supérieur à celui de la zone endommagée.
5. Tracez légèrement au crayon le contour de la pièce au-dessus du trou.
6. Appliquez de l'adhésif à la partie inférieure de la pièce et sur la zone à réparer. Appliquez un adhésif comme du ciment PVC transparent (non inclus) sur le dessous du patch et la zone à réparer complètement.
7. Placez la pièce de réparation sur l'endroit endommagé et appuyez fermement.
8. Laissez sécher 12 heures. Une fois la pièce de réparation sèche, appliquez de la colle autour des bords de cette dernière pour assurer une totale étanchéité. Laissez sécher 4 heures de plus.

Les opérations 1 à 8 effectuées, la plate-forme est prête à l'utilisation.

***Remarque :** Ensembles de mailles et de lignes de rechange disponibles : 38080MESH, 38100MESH, 38150MESH, et 38180MESH